

Verordnung über technische Anforderungen an Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrige Motorfahrzeuge (TAFV 3)

vom 2. September 1998

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf die Artikel 8 Absatz 1, 9 Absätze 1 und 3, 18 Absatz 2 sowie Artikel 106 Absätze 1, 6 und 10 des Strassenverkehrsgesetzes (SVG)¹,

verordnet:

1 Allgemeine Bestimmungen

1.1 Geltungsbereich

- 1.1.1 Diese Verordnung enthält die technischen Anforderungen an die dem SVG unterstehenden Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrige Motorfahrzeuge nach den Artikeln 14 Buchstaben a und b und 15 der Verordnung vom 19. Juni 1995² über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge (VTS).
- 1.1.2 Folgende Fahrzeuge sind von den Bestimmungen dieser Verordnung ausgenommen:
 - 1.1.2.1 Fahrzeuge, für die keine EG-Gesamtgenehmigung (EG-Typgenehmigung) oder EG-Übereinstimmungsbescheinigung vorliegt, und diejenigen, für die die Übereinstimmung mit dem schweizerischen Recht nicht mit allen erforderlichen EG-Teilgenehmigungen, gleichwertigen internationalen Genehmigungen oder entsprechenden Konformitätserklärungen des Herstellers oder der Herstellerin nachgewiesen werden kann;
 - 1.1.2.2 Fahrzeuge, die auch auf Schienen, zu Wasser oder in der Luft verwendet werden;
 - 1.1.2.3 Fahrzeuge, an denen vor oder nach der Zulassung Änderungen vorgenommen wurden, für die keine Genehmigungen oder Konformitätserklärungen vorliegen;
 - 1.1.2.4 Fahrzeuge mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit von 6 km/h;
 - 1.1.2.5 hauptsächlich für Freizeit Zwecke konzipierte Geländefahrzeuge mit drei symmetrisch angeordneten Rädern, wobei diese ein Vorderrad und zwei Hinterräder umfassen;

SR 741.414

¹ SR 741.01

² SR 741.41; AS 1998 1188 1465

- 1.1.2.6 Fahrzeuge aus Kleinserien, d.h. Fahrzeuge eines Fahrzeugtyps nach Artikel 2 Ziffer 1 der Richtlinie Nr. 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige und dreirädrige Kraftfahrzeuge, deren Stückzahl pro Jahr auf 200 begrenzt ist;
- 1.1.2.7 Ausnahme- und Arbeitsfahrzeuge (Art. 25 Abs. 1 bzw. Art. 13 Abs. 1 und Art. 22 Abs. 1 VTS);
- 1.1.2.8 fussgängergeführte Fahrzeuge;
- 1.1.2.9 Fahrzeuge, die zur Benützung durch körperbehinderte Personen bestimmt sind;
- 1.1.2.10 Fahrzeuge, die für den sportlichen Wettbewerb auf der Strasse oder im Gelände bestimmt sind;
- 1.1.2.11 Fahrzeuge von Haltern oder Halterinnen, die diplomatische oder konsularische Vorrechte und Immunitäten geniessen; diese müssen lediglich die technischen Anforderungen des Anhangs 5 des internationalen Übereinkommens vom 8. November 1968³ über den Strassenverkehr erfüllen.
- 1.1.3 Alle Fahrzeuge, die nicht unter den Geltungsbereich dieser Verordnung fallen, unterstehen den Bestimmungen der VTS. Fahrzeuge nach Ziffer 1.1.2.3 unterstehen ab dem Zeitpunkt des Umbaus den Bestimmungen der VTS.

1.2 Allgemeine Anforderungen

- 1.2.1 Fahrzeuge, die unter den Geltungsbereich dieser Verordnung fallen, müssen vollumfänglich den in den Ziffern 2.4–2.10 aufgeführten Vorschriften der EG (EWG/EG-Richtlinien) oder der Wirtschaftskommission für Europa (ECE-Reglemente) sowie den Angaben des Herstellers oder der Herstellerin nach der umfassenden Liste nach Anhang I der Richtlinie Nr. 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige und dreirädrige Kraftfahrzeuge entsprechen.
 - 1.2.1.1 Die technischen Anforderungen nach Ziffer 1.2.1 gelten als erfüllt, wenn eine EG-Gesamtgenehmigung oder eine EG-Übereinstimmungsbescheinigung nach der Richtlinie Nr. 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige und dreirädrige Kraftfahrzeuge beigebracht wird. Ausserdem kann die Übereinstimmung mit den technischen Anforderungen durch EG-Teilgenehmigungen, gleichwertigen internationalen Genehmigungen oder Konformitätserklärungen nachgewiesen werden.
 - 1.2.1.2 Soweit in dieser Verordnung keine technischen Anforderungen definiert sind, gilt die VTS.

- 1.2.2 Die Typengenehmigung von Fahrzeugen, für die in dieser Verordnung technische Anforderungen definiert sind, richtet sich nach der Verordnung vom 19. Juni 1995⁴ über die Typengenehmigung von Strassenfahrzeugen (TGV).
- 1.3 Verbindlicherklärung internationaler Vorschriften durch das UVEK**
- 1.3.1 Das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) wird ermächtigt:
- 1.3.1.1 Änderungen der im Anhang aufgeführten internationalen Vorschriften nachzuführen, soweit sie technische Einzelheiten von untergeordneter Bedeutung betreffen;
- 1.3.1.2 neue internationale Bau und Ausrüstungsvorschriften, die technische Einzelheiten von untergeordneter Bedeutung betreffen, in der Schweiz verbindlich zu erklären.
- 1.3.2 Die mitinteressierten Behörden sind anzuhören. Bei Meinungsverschiedenheiten zwischen Bundesbehörden entscheidet der Bundesrat.
- 1.4 Begriffe nach EG- bzw. schweizerischem Recht**
- 1.4.1 Der Begriff «*Krafträder*» entspricht im schweizerischen Recht dem Begriff «*Motorräder*» (Art. 14 Bst. a VTS).
- 1.4.2 Der Begriff «*Kleinkrafträder*» entspricht im schweizerischen Recht dem Begriff «*Kleinmotorräder*» (Art. 14 Bst. b VTS).
- 1.4.3 Der Begriff «*Dreirädrige Kraftfahrzeuge*» entspricht im schweizerischen Recht dem Begriff «*dreirädrige Motorfahrzeuge*» (Art. 15 Abs. 1 VTS).
- 1.4.4 Der Begriff «*Vierrädrige Leichtkraftfahrzeuge*» entspricht im schweizerischen Recht dem Begriff «*Leichtmotorfahrzeuge*» (Art. 15 Abs. 2 VTS).
- 1.4.5 Der Begriff «*Vierrädrige Kraftfahrzeuge*» entspricht im schweizerischen Recht dem Begriff «*Kleinmotorfahrzeuge*» (Art. 15 Abs. 3 VTS).

2 Technische Anforderungen

- 2.1** Für die einzelnen technischen Anforderungen an die Motorräder, Leicht-, Klein- und dreirädrigen Motorfahrzeuge gelten, entsprechend ihrer Klasseneinteilung, die in den Ziffern 2.4–2.10 aufgeführten Vorschriften der EG (EWG/EG-Richtlinien) oder der Wirtschaftskommission für Europa (ECE-Reglemente) und den Angaben des Herstellers oder der Herstellerin nach der umfassenden Liste nach Anhang I der Richtlinie Nr. 92/61/EWG des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige und dreirädrige Kraftfahrzeuge.
- 2.2** Die Texte der zitierten EWG/EG-Richtlinien und ECE-Reglemente sind weder in der Amtlichen Sammlung (AS) noch in der Systematischen Sammlung (SR) des Bundesrechts veröffentlicht. Sie können beim Bundesamt für Strassen (ASTRA) eingesehen werden. Textausgaben der EWG/EG-Richtlinien können beim Schweizerischen Informationszentrum für technische Regeln (switec), Mühlebachstrasse 54, 8008 Zürich, und der ECE-Reglemente beim Bundesamt für Strassen, 3003 Bern, gegen Bezahlung bezogen werden.
- 2.3** Publikations- und Änderungsdaten von EWG/EG-Richtlinien und ECE-Reglementen sind dem Anhang zu entnehmen. Wird in den im Anhang aufgeführten EWG/EG-Richtlinien oder ECE-Reglementen auf entsprechende Richtlinien bzw. Reglemente für Transportmotorwagen oder landwirtschaftliche Traktoren hingewiesen, sind die Publikations- und Änderungsdaten der Richtlinien oder Reglemente, auf die verwiesen wird, dem Anhang zur Verordnung vom 19. Juni 1995⁵ über die technischen Anforderungen an Transportmotorwagen und deren Anhänger (TAFV 1), beziehungsweise dem Anhang zur Verordnung vom 19. Juni 1995⁶ über technische Anforderungen an landwirtschaftliche Traktoren (TAFV 2) zu entnehmen.

2.4 Abmessungen / Gewichte / Kennzeichnung

	EG-Grund-Richtlinie	Kapitel	ECE-Regl. Nr.
2.4.1	Massen und Abmessungen	93/93/EWG	
2.4.2	Vorgeschriebene Angaben	93/34/EWG	
2.4.3	Anbringungsstelle des amtlichen Kennzeichens an der Rückseite	93/94/EWG	

⁵ SR 741.412
⁶ SR 741.413

2.5 Antrieb / Abgase / Geräusche

		EG-Grund- Richtlinie	Kapitel	ECE- Regl. Nr.
2.5.1	Höchstgeschwindigkeit, max. Drehmoment, max. Nutzleistung des Motors	95/1/EG		
2.5.2	Massnahmen gegen die Verunreinigung der Luft	97/24/EG	5	
2.5.3	Zulässiger Geräuschpegel und Auspuffanlage	97/24/EG	9	

2.6 Räder / Reifen

		EG-Grund- Richtlinie	Kapitel	ECE- Regl. Nr.
2.6.1	Luftreifen	97/24/EG	1	ECE-R 30 ECE-R 54 ECE-R 64 ECE-R 75

2.7 Bremsen

		EG-Grund- Richtlinie	Kapitel	ECE- Regl. Nr.
2.7.1	Bremsanlagen	93/14/EWG		ECE-R 78

2.8 Aufbau / Rahmen

		EG-Grund- Richtlinie	Kapitel	ECE- Regl. Nr.
2.8.1	Vorstehende Aussenkanten	97/24/EG	3	
2.8.2	Sicherheitsgurte und deren Verankerung	97/24/EG	11	ECE-R 16
2.8.3	Scheiben, Scheibenwischer, Scheibenwascher, Ent- frostungs- und Trocknungs- anlagen	97/24/EG	12	

2.9 Beleuchtung

		EG-Grund- Richtlinie	Kapitel	ECE- Regl. Nr.
2.9.1	Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrich- tungen	93/92/EWG		ECE-R 53
2.9.2	Beleuchtungs- und Licht- signaleinrichtungen	97/24/EG	2	ECE-R 3 ECE-R 19 ECE-R 20 ECE-R 37 ECE-R 38 ECE-R 50 ECE-R 56 ECE-R 57 ECE-R 72 ECE-R 82

2.10 Weitere Anforderungen und Zusatzausrüstung

		EG-Grund- Richtlinie	Kapitel	ECE- Regl. Nr.
2.10.1	Rückspiegel	97/24/EG	4	ECE-R 81
2.10.2	Kennzeichnung der Betäti- gungseinrichtungen, Kon- trolleuchten und Anzeiger	93/29/EWG		ECE-R 60
2.10.3	Einrichtungen für Schall- zeichen	93/30/EWG		ECE-R 28
2.10.4	Ständer	93/31/EWG		
2.10.5	Halteeinrichtung für Bei- fahrer	93/32/EWG		
2.10.6	Sicherungseinrichtung gegen unbefugte Benützung	93/33/EWG		ECE-R 62
2.10.7	Kraftstoffbehälter	97/24/EG	6	
2.10.8	Massnahmen gegen unbe- fugte Eingriffe	97/24/EG	7	
2.10.9	Elektromagnetische Ver- träglichkeit	97/24/EG	8	
2.10.10	Anhängevorrichtung für Anhänger	97/24/EG	10	

3 Straf- und Schlussbestimmungen

3.1 Strafbestimmungen

Es gelten die Strafbestimmungen des Artikels 219 VTS.

3.2 Vollzug

Es gelten die Vollzugsbestimmungen der Artikel 220 und 221 VTS.

3.3 Übergangsbestimmungen

3.3.1 Die vor dem 1. Oktober 1998 in Verkehr gesetzten Fahrzeuge müssen den Anforderungen des bisherigen Rechts genügen. Die durch diese Verordnung eingeführten Erleichterungen werden gewährt, wenn diese Fahrzeuge die damit allenfalls verbundenen Bedingungen und Auflagen erfüllen.

3.3.2 Für die Anwendung der im Anhang aufgeführten internationalen Regelungen gelten die in den jeweiligen Regelungen enthaltenen Übergangsbestimmungen, wobei für die Zulassung auf den Zeitpunkt der Einfuhr oder der Herstellung in der Schweiz abgestellt wird.

3.4 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1998 in Kraft.

2. September 1998

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Cotti

Der Bundeskanzler: Couchepin

*Anhang***1. EG-Richtlinien**

EG-Grund-Richtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
92/61/EWG	Richtlinie Nr. 92/61 des Rates vom 30. Juni 1992 über die Betriebserlaubnis für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge; ABl Nr. L 225 vom 10.8.1992, S. 72	
93/14/EWG	Richtlinie Nr. 93/14 des Rates vom 5. April 1993 über Bremsanlagen für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge; ABl Nr. L 121 vom 15.5.1993, S. 1	ECE-R 78
93/29/EWG	Richtlinie Nr. 93/29 des Rates vom 14. Juni 1993 über die Kennzeichnung der Betätigungseinrichtungen, Kontrollleuchten und Anzeiger von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 1	ECE-R 60
93/30/EWG	Richtlinie Nr. 93/30 des Rates vom 14. Juni 1993 über die Einrichtungen für Schallzeichen von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 11	ECE-R 28
93/31/EWG	Richtlinie Nr. 93/31 des Rates vom 14. Juni 1993 über den Ständer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 19	
93/32/EWG	Richtlinie Nr. 93/32 des Rates vom 14. Juni 1993 über die Halteinrichtung für Beifahrer von zweirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 28	
93/33/EWG	Richtlinie Nr. 93/33 des Rates vom 14. Juni 1993 über die Sicherheitseinrichtung gegen unbefugte Benützung von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 32	ECE-R 62
93/34/EWG	Richtlinie Nr. 93/34 des Rates vom 14. Juni 1993 über vorgeschriebene Angaben an zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl Nr. L 188 vom 29.7.1993, S. 38	
93/92/EWG	Richtlinie Nr. 93/92 des Rates vom 29. Oktober 1993 über den Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen an zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl Nr. L 311 vom 14.12.1993, S. 1, berichtigt in ABl Nr. L 81 vom 11.4.1995, S. 7	ECE-R 53
93/93/EWG	Richtlinie Nr. 93/93 des Rates vom 29. Oktober 1993 über Massen und Abmessungen von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl Nr. L 311 vom 14.12.1993, S. 76,	
93/94/EWG	Richtlinie Nr. 93/94 des Rates vom 29. Oktober 1993 über die Anbringungsstelle des amtlichen Kennzeichens an der Rückseite von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABl Nr. L 311 vom 14.12.1993, S. 83	

EG-Grund-Richtlinie	Titel und Publikationsdaten der Grundrichtlinie sowie Änderungsrichtlinien mit Publikationsdaten	ECE-Regl. Nr.
95/1/EG	Richtlinie Nr. 95/1 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 2. Februar 1995 über die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit sowie das maximale Drehmoment und die maximale Nutzleistung des Motors von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABI Nr. L 52 vom 8.3.1995, S. 1	
97/24/EG	Richtlinie Nr. 97/24 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Juni 1997 über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen; ABI Nr. L 226 vom 18.8.1997, S. 1, berichtigt in ABI Nr. L 65 vom 5.3.1998, S. 35	ECE-R 3 ECE-R 16 ECE-R 19 ECE-R 20 ECE-R 30 ECE-R 37 ECE-R 38 ECE-R 50 ECE-R 54 ECE-R 56 ECE-R 57 ECE-R 64 ECE-R 72 ECE-R 75 ECE-R 81 ECE-R 82

2. ECE-Reglemente

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grund-Richtlinie
ECE-R 3	ECE-Reglement Nr. 3 vom 1. November 1963 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Rückstrahler für Motorfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: Änd. 01 ¹ Änd. 02 ¹ Änd. 02 / Erg. 1 ¹ Änd. 02 / Erg. 2 ¹ Änd. 02 / Erg. 3 ¹ Änd. 02 / Erg. 4 Änd. 02 / Erg. 5 ¹ Rev. 2 v. 22.10.1996	97/24/EG
ECE-R 16	ECE-Reglement Nr. 16 vom 1. Dezember 1970 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Sicherheitsgurte und Rückhaltesysteme für erwachsene Personen in Motorfahrzeugen; geändert durch: Änd. 01 Änd. 02 Änd. 03 Korr. 1 Änd. 04 ¹ Korr. 2 ¹	97/24/EG

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grund-Richtlinie
	Änd. 04 / Erg. 1 ¹	15. 6.1988
	Änd. 04 / Erg. 2 ¹	26. 3.1989
	Änd. 04 / Erg. 3 ¹	20.11.1989
	Korr. 3 ¹	9.11.1990
	Änd. 04 / Erg. 4	4.10.1992
	Änd. 04 / Erg. 5	16. 8.1993
	Rev. 3 / Korr. 1	26. 8.1993
	Änd. 04 / Erg. 6	18.10.1995
	Änd. 04 / Erg. 7	18. 1.1998
	¹ Rev. 3 v. 13.12.1990	
ECE-R 19	ECE-Reglement Nr. 19 vom 1. März 1971 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Nebelscheinwerfer für Motorfahrzeuge; geändert durch:	97/24/EG
	Änd. 01	in Kraft seit: 18.12.1974
	Änd. 02 ¹	8. 5.1988
	Änd. 02 / Erg. 1 ¹	28. 2.1989
	Änd. 02 / Erg. 2 ¹	28. 2.1990
	Änd. 02 / Erg. 3 ¹	28.11.1990
	Änd. 02 / Erg. 4 ¹	27.10.1992
	Änd. 02 / Erg. 5 ²	16. 6.1995
	Rev. 3 / Korr. 1 ²	10. 3.1995
	Änd. 02 / Erg. 6	15. 1.1997
	Änd. 02 / Erg. 7	27. 4.1998
	¹ Rev. 3 v. 2. 3.1993	
	² Rev. 3 Änd. 1 v. 26. 9.1995	
ECE-R 20	ECE-Reglement Nr. 20 vom 1. Mai 1971 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Motorfahrzeugscheinwerfer mit Halogenglühlampen (H4-Glühlampen) für asymmetrisches Abblendlicht oder Fernlicht oder für beides; geändert durch:	97/24/EG
	Änd. 01 ¹	in Kraft seit: 15. 8.1976
	Änd. 02 ¹	3. 7.1986
	Änd. 02 / Erg. 1 ¹	28. 2.1990
	Änd. 02 / Erg. 2 ¹	27.10.1992
	Änd. 02 / Erg. 3	2.12.1992
	Änd. 02 / Erg. 4	5. 3.1994
	Änd. 02 / Erg. 3 / Korr. 1	1. 7.1994
	Änd. 02 / Erg. 5	27.11.1994
	Rev. 2 / Korr. 1	10.3.1995
	Änd. 02 / Erg. 6	25.12.1997
	¹ Rev. 2 v. 28.12.1992	
ECE-R 28	ECE-Reglement Nr. 28 vom 15. Januar 1973 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der akustischen Warnvorrichtungen und der Motorfahrzeuge hinsichtlich ihrer akustischen Warnsignale; geändert durch:	93/30/EWG
	Änd. 00 / Erg. 1	in Kraft seit: 7. 2.1984
	Änd. 00 / Erg. 2	8. 1.1991
	Erg. 2 / Korr. 1	16. 6.1992

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grund-Richtlinie
ECE-R 30	ECE-Reglement Nr. 30 vom 1. April 1974 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Luftreifen für Motorfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: Änd. 01 ¹ Änd. 02 ¹ Änd. 02 / Erg. 1 ¹ Änd. 02 / Erg. 2 ¹ Änd. 02 / Erg. 3 ¹ Änd. 02 / Erg. 3 / Korr. 1 ¹ Änd. 02 / Erg. 4 Änd. 02 / Erg. 5 Änd. 02 / Erg. 6 Änd. 02 / Erg. 7 Änd. 02 / Erg. 8 ¹ Rev. 1 v. 22.12.1992	97/24/EG
ECE-R 37	ECE-Reglement Nr. 37 vom 1. Februar 1978 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Glühlampen zur Verwendung in genehmigten Leuchten von Motorfahrzeugen und ihren Anhängern; geändert durch: Änd. 01 Änd. 02 ¹ Änd. 03 ¹ Korr. 2 ¹ Änd. 03 / Erg. 1 ¹ Änd. 03 / Erg. 2 ¹ Änd. 03 / Erg. 3 ¹ Änd. 03 / Erg. 4 ¹ Änd. 03 / Erg. 5 ¹ Änd. 03 / Erg. 6 ¹ Änd. 03 / Erg. 7 ¹ Änd. 03 / Erg. 8 ¹ Änd. 03 / Erg. 9 ¹ Korr. 1 / Erg. 9 Änd. 03 / Erg. 10 Änd. 03 / Erg. 11 Änd. 03 / Erg. 12 Änd. 03 / Erg. 13 Änd. 03 / Erg. 14 Änd. 03 / Erg. 15 ¹ Rev. 2 v. 30.12.1992	97/24/EG
ECE-R 38	ECE-Reglement Nr. 38 vom 1. August 1978 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Nebelschlussleuchten für Motorfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: Änd. 00 / Erg. 1 Änd. 00 / Erg. 2 Korr. 1 Änd. 00 / Erg. 3 Änd. 00 / Erg. 4 Änd. 00 / Erg. 5	97/24/EG

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grund-Richtlinie
ECE-R 50	ECE-Reglement Nr. 50 vom 1. Juni 1982 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Standleuchten, Schlussleuchten, Bremsleuchten, Richtungsblinker und Beleuchtungseinrichtungen für das hintere Kontrollschild für Motorfahräder, Motorräder und diesen gleichgestellte Fahrzeuge; geändert durch: in Kraft seit: Korr. 1 22. 7.1985 Änd. 00 / Erg. 1 ¹ 5. 5.1991 Korr. 2 ¹ 1. 7.1992 Änd. 00 / Erg. 2 ¹ 24. 9.1992 ¹ Erg. 1 v. 28.8.1992	97/24/EG
ECE-R 53	ECE-Reglement Nr. 53 vom 1. Februar 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von L ₂ -Fahrzeugen (Motorrädern) hinsichtlich des Anbaus der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 14.10.1990 Änd. 00 / Erg. 2 16. 6.1995	93/92/EWG
ECE-R 54	ECE-Reglement Nr. 54 vom 1. März 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Luftreifen für Nutzfahrzeuge und ihre Anhänger; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 ¹ 13. 3.1988 Korr. 1 ¹ 28. 4.1988 Änd. 00 / Erg. 2 ¹ 3.9. 1989 Änd. 00 / Erg. 3 ¹ 18. 8.1991 Korr. 2 ¹ 15. 6.1992 Änd. 00 / Erg. 4 ¹ 14. 1.1993 Änd. 00 / Erg. 5 ¹ 10. 6.1994 Änd. 00 / Erg. 6 ¹ 18. 4.1995 Änd. 00 / Erg. 7 ¹ 15. 8.1995 Änd. 00 / Erg. 8 ¹ 26.12.1996 Änd. 00 / Erg. 9 ¹ 22. 2.1997 Rev. 1 / Korr. 1 23. 6.1997 Änd. 00 / Erg. 10 24. 5.1998 ¹ Rev. 1 v. 21.3.1997	97/24/EG
ECE-R 56	ECE-Reglement Nr. 56 vom 15. Juni 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Scheinwerfer für Motorfahräder und ihnen gleichgestellte Fahrzeuge; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 4.10.1987 Rev. 1 / Korr. 1 10. 5.1989 Korr. 2 16. 6.1992 Änd. 00 / Erg. 2 10. 3.1995	97/24/EG
ECE-R 57	ECE-Reglement Nr. 57 vom 15. Juni 1983 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Scheinwerfer für Motorfahräder und ihnen gleichgestellte Fahrzeuge; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01 ¹ 28. 2.1989 Änd. 01 / Erg. 1 ¹ 27. 10.1992 Änd. 01 / Erg. 2 ¹ 10 .3.1995 Änd. 01 / Erg. 2 / Korr. 1 ¹ 10. 3.1995 Änd. 01 / Erg. 3 27.4.1998 ¹ Rev. 1 v. 1. 9.1995	97/24/EG

ECE-Regl. Nr.	Titel der Reglemente mit Ergänzungen	EG-Grund-Richtlinie
ECE-R 60	ECE-Reglement Nr. 60 vom 1. Juli 1984 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von zweirädrigen Motorfahrzeugen und Motorrädern hinsichtlich der vom Fahrzeugführer zu betätigenden Bedienungsteile sowie der Kennzeichnung von Bedienungsteilen, Kontrolleuchten und Anzeigern; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 16. 6.1995	93/29/EWG
ECE-R 62	ECE-Reglement Nr. 62 vom 1. September 1984 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Motorfahrzeugen mit Lenkstange hinsichtlich ihrer Sicherung gegen unbefugte Benützung; geändert durch: In Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 24. 1.1988	93/33/EWG
ECE-R 64	ECE-Reglement Nr. 64 vom 1. Oktober 1985 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Fahrzeugen, die mit Noträdern/-reifen ausgerüstet sind; geändert durch: In Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 17. 9.1989	97/24/EG
ECE-R 72	ECE-Reglement Nr. 72 vom 15. Februar 1988 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Scheinwerfern mit Halogenlampen (HS1-Glühlampen) für asymmetrisches Abblendlicht und Fernlicht für Motorräder; geändert durch: In Kraft seit: Korr. 1 10. 5.1989 Änd. 00 / Erg. 1 27.10.1992 Änd. 00 / Erg. 1 / Korr. 1 10. 3.1995 Änd. 00 / Erg. 2 28. 7.1998	97/24/EG
ECE-R 75	ECE-Reglement Nr. 75 vom 1. April 1988 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Luftreifen für Motorräder; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 00 / Erg. 1 ¹ 1. 3.1994 Änd. 00 / Erg. 2 ¹ 1. 3.1994 Erg. 1 / Korr. 1 ¹ 1. 3.1994 Erg. 2 / Korr. 1 ¹ 1. 3.1994 Änd. 00 / Erg. 3 ¹ 23.10.1994 Änd. 00 / Erg. 4 ¹ 2. 2.1995 Änd. 00 / Erg. 5 ¹ 26. 2.1996 Änd. 00 / Erg. 6 ¹ 26.12.1996 Änd. 00 / Erg. 7 ¹ 23. 2.1997 Rev. 1 / Korr. 1 23. 6.1997 Änd. 00 / Erg. 8 7. 5.1998 ¹ Rev. 1 v. 18.3.1997	97/24/EG
ECE-R 78	ECE-Reglement Nr. 78 vom 15. Oktober 1988 über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung von Fahrzeugen der Klasse L hinsichtlich der Bremsen; geändert durch: in Kraft seit: Änd. 01 22.11.1990 Änd. 01 / Korr. 1 1. 7.1992 Änd. 02 ¹ 8. 1.1995 Änd. 02 / Erg. 1 ¹ 21. 3.1995 Änd. 02 / Erg. 2 22. 2.1997 ¹ Erg. 2 v. 11.4.1995	93/14/EWG

